



CONFINDUSTRIA

ALL. B

UFR
EST

VIETNAM: Missione imprenditoriale a Hanoi e Ho Chi Minh City (4-7 Novembre 2008)

Roma, 1 Agosto 2008

Circolare N.19097

Confindustria

Politiche Industriali, Europa ed Internazionalizzazione

Il Direttore Daniel Kraus

ANCE	
Serv.	LEST
Prot. n° 1535	Pos.
Data 4/8/08	

Confindustria, Ice ed Abi, con la collaborazione del Ministero dello Sviluppo Economico, Club dei 15 e Assolombarda, organizzano una **missione imprenditoriale ad Hanoi e Ho Chi Minh City, dall'4 al 7 novembre 2008.**

Obiettivo della missione sarà quello di dare supporto alle imprese italiane nell'accesso ad un mercato con notevoli potenzialità, ma ancora poco conosciuto.

Il Vietnam, infatti, con **84 milioni di abitanti circa**, tassi di crescita che raggiungono l'**8% annuo circa** e un programma già approvato di **importanti riforme e modifiche legislative**, si candida ad essere uno dei mercati più interessanti per l'accesso delle imprese italiane.

La missione si inserisce nel Programma Straordinario Made in Italy di Promozione dell'ICE che prevede lo stanziamento di circa 1 milione di euro in iniziative rivolte al mercato Vietnamita.

L'iniziativa avrà carattere plurisettoriale, con un focus specifico sui settori evidenziati nel corso del road-show dell'aprile scorso e della missione tecnica in Vietnam tenutasi nel mese di luglio:

- **meccanica/meccanica strumentale (relativa al settore plastica/gomma, tessile, calzature, legno, alimentare, pietre, ceramica);**
- **componentistica;**
- **infrastrutture (strade, porti, aeroporti, ferrovie, energia ect..);**
- **beni di consumo (abbigliamento, agroalimentare, cosmetica, lusso)**
- **chimica/farmaceutica.**

In ragione delle peculiarità del sistema produttivo e regolamentare vietnamita, sarà inoltre dedicato ampio spazio alle **possibilità di investimento e alle opportunità offerte dai 119 parchi industriali presenti nel Paese.** In essi, le aziende possono trovare migliori infrastrutture, servizi comuni, e società di gestione che rendono più snelle le procedure burocratiche connesse all'investimento e all'insediamento di un'attività produttiva.

Più in dettaglio, il programma della missione prevede:

- 4/5 novembre - Hanoi

Sarà organizzato un Forum sulle relazioni politico-economiche tra Italia e Vietnam e a seguire quattro seminari paralleli di approfondimento su specifici settori. Si terranno, altresì, incontri di affari tra le imprese italiane e vietnamite, che avranno lo scopo di avviare contatti operativi volti ad esplorare le possibili aree di collaborazione.

- 6 novembre - Ho Chi Minh City

Successivamente al trasferimento da Hanoi a Ho Chi Minh City saranno organizzate per specifiche categorie di settori visite mirate ad aziende italiane localizzate all'interno dei parchi industriali. In parallelo si terrà un incontro con i rappresentanti di Parchi Industriali, Municipalità e Agenzie di Promozione degli investimenti.

-7 novembre - Ho Chi Minh City

La mattina verrà dedicata interamente agli incontri bilaterali.

Durante gli incontri bilaterali sia di Hanoi che di Ho Chi Minh City, le imprese italiane avranno l'opportunità di incontrare i rappresentanti dei parchi industriali per poter approfondire le opportunità di accesso alle zone, le strutture presenti e le facilitazioni esistenti.

Successivamente alla conclusione della missione saranno avviate operazioni settoriali di follow up che permetteranno di massimizzare i risultati raggiunti e di dar seguito ai contatti allacciati in occasione della missione stessa.

PROGRAMMA

Si trasmette in allegato la versione preliminare del programma della missione.

SCHEDA DI ADESIONE ALLA MISSIONE

Le imprese interessate a partecipare alla missione sono pregate di inviare la scheda allegata, **compilata in ogni sua parte**, in formato Word, **esclusivamente via e-mail**, all'indirizzo: **vietnam2008@confindustria.it** e **vietnam2008.adesioni@ice.it**, **entro il 15 settembre 2008** (per le schede di adesione ricevute in data successiva non verrà garantita l'organizzazione di incontri bilaterali).

ORGANIZZAZIONE E LOGISTICA

La partecipazione alla missione è gratuita, sono a carico di ciascun partecipante i costi di viaggio e di alloggio. A breve seguirà circolare logistica con dettagli di aerei e schede di prenotazione alberghiera per Hanoi e Ho chi Minh City.

Per ogni ulteriore informazione contattare:

- **dott.ssa Luisa Diago 06/5903620**
- **dott.ssa Olimpia Pocci 06/5903692**
- o scrivere all'indirizzo **di Confindustria:**
logisticavietnam@confindustria.it.

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ACCESSO

I cittadini italiani diretti in Vietnam necessitano di un visto valido per 3 mesi dalla data di rilascio e che consente una permanenza massima di un mese. Dopo l'ingresso nel paese è possibile richiedere l'estensione del visto. Per ottenere il visto è necessario far pervenire all'Ambasciata del Vietnam il passaporto, 2 foto formato tessera e il modulo di richiesta in duplice copia debitamente compilato.

Ambasciata del Vietnam
00164 Roma

via di Bravetta, 156
tel 06/66162504
fax 06/66157520

Annalisa Del Pia

Allegati

- ☒ Programma VIETNAM [180 Kbytes - <1 min.@56Kb/s]
- ☒ Scheda Adesione Vietnam [199 Kbytes - <1 min.@56Kb/s]

Per informazioni rivolgersi a:

ASPIEI - Politiche Industriali, Europa ed Internazionalizzazione | *Riferimento:* Del Pia Anna Lisa

Telefono: 065903782 | *E-mail:* a.delpia@confindustria.it

ASPIEI - Politiche Industriali, Europa ed Internazionalizzazione | *Riferimento:* De Tommaso Elisabetta

Telefono: 065903662 | *E-mail:* e.detommaso@confindustria.it

DRAFT

VIETNAM
MISSION TO HANOI AND HO CHI MINH CITY
4-7 November 2008

Tuesday 4th of November, HANOI

- During the day Arrival in Hanoi and transfer to Intercontinental Hotel
Registration of Italian delegates
- 18.00-19.00 Briefing to the delegation by ICE/ABI/Confindustria
- **Andrea Perugini**, Italian Ambassador to Vietnam
- 19.00-21.30 Social event and buffet dinner
(venue to be defined)

Wednesday 5th of November, HANOI

- 08.00-08.30 Registration of Vietnamese delegates
(Intercontinental Hotel)
- 09.00-11.00 Italy and Vietnam Business Forum
During the Business Forum a Video on "Made in Italy" will be screened
(Intercontinental Hotel - Grand Ballroom)
- 11.00-11.30 Coffee break
- 11.30-13.30 Parallel sectoral seminars on Investments, Infrastructure, Consumer
Goods and Mechanics
(Intercontinental Hotel - Westlake 1&2, Westlake 3&4, Ballroom 1,
Ballroom 2)
- 13.30-14.30 Buffet
(Intercontinental Hotel - Ballroom foyer)
- 14.30-18.00 Bilateral business meetings between Italian and Vietnamese
companies
(Intercontinental Hotel - Grand Ballroom + Westlake 1&2)
- 19.30-22.00 Dinner
(venue to be defined)

Thursday 6th of November, HO CHI MINH CITY

08.00 Check out of the business delegation and
Departure to Ho Chi Minh City

08.00-13.00 Transfer from Hanoi to Ho Chi Minh City
(to Noi Bai Airport- from Tan Son Nhat)

*The delegation will be divided into different groups according to the sectors of activity
Part of the delegation will be transferred to Hotel Park Hyatt Saigon*

13.00-14.00 Lunch

15.00-17.00 Meeting with representatives of Industrial Parks, Municipalities and
Agencies for Investment Promotion
(Hotel Park Hyatt Saigon - room to be defined)

Part of the delegation will be transferred to industrial visits

13.00-16.30 Sites visits for the companies in the following sectors:
Mechanics, Furniture, Leather/Tanneries, Textile/Garments
(to be confirmed)
(Management & facilities of the companies inside industrial park/s)

17.00 Transfer to hotel

19.30-21.00 Official dinner
(venue to be defined)

Friday 7th of November, HO CHI MINH CITY

08.30-09.00 Registration of Vietnamese participants
(Park Hyatt Saigon)

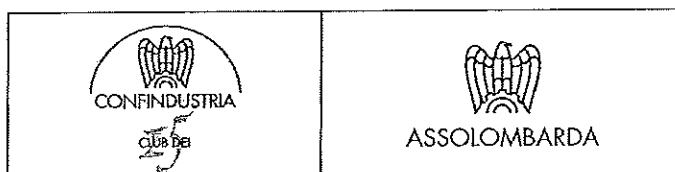
09.00-09.40 Welcome addresses by the Authorities
(Ballroom - Park Hyatt Saigon)

09.40-13.30 Bilateral business meetings between Italian and Vietnamese
companies
(Ballroom - Park Hyatt Saigon)

12.00-14.30 Buffet Lunch

Afternoon Transfer from hotel to airport and departure from Ho Chi Minh City

in cooperation with:



MISSIONE IMPRENDITORIALE IN VIETNAM

Hanoi e Ho Chi Minh City, 4-7 Novembre 2008

Scheda di Adesione e Registrazione all'evento

Compilare la presente scheda in ogni sua parte, in formato Word (.doc) ed inviarla esclusivamente via e-mail agli indirizzi: vietnam2008@confindustria.it e vietnam2008.adesioni@ice.it, entro il giorno 15/09/2008 (per le schede di registrazione che giungeranno in data successiva non sarà garantita l'organizzazione di incontri bilaterali).

Indicare i dati anagrafici della vostra azienda	Indicare i partecipanti all'evento
P.IVA:	Nome:
Ragione Sociale:	Cognome:
Indirizzo:	Posizione:
Località: Cap: Prov:	Cellulare:
Tel.: Fax:	E-Mail:
Web:	Telefono:
E-Mail aziendale:	Nome:
Indicare il profilo della vostra azienda	Cognome:
Anno di costituzione:	Posizione:
Numero impiegati:	Cellulare:
Fatturato Export (in €):	E-Mail:
Esportazioni (%): %	Telefono:
Indicare a quali dei seguenti eventi desiderate partecipare	
Incontri Bilaterali con controparti locali (B2B)	
Volete partecipare agli incontri di B2B? SI ☐ NO ☐	
Richiedete un interprete? SI ☐ NO ☐	
Seminari tecnici. A quale seminario volete partecipare?	
Investimenti	SI ☐ NO ☐
Infrastrutture: trasporti, (strade, porti, aeroporti, ferrovie) costruzioni, materiali edili e turismo	SI ☐ NO ☐
Meccanica/meccanica strumentale	SI ☐ NO ☐
Beni di consumo: agroalimentare, arredamento, tessile, pelletteria, cosmetica, beni di lusso	SI ☐ NO ☐
Indicare il settore di attività della vostra Azienda	
☐ AEROSPAZIO	☐ ENERGIE RINNOVABILI
☐ AGROINDUSTRIA	☐ FARMACEUTICA
☐ AGROALIMENTARE	☐ INFRASTRUTTURE
☐ ARREDAMENTO ALTA GAMMA	☐ LAVORAZIONE METALLI
☐ AUTOMOTIVE	☐ MECCANICA E MECCANICA STRUMENTALE
☐ BIOMEDICALI	☐ MECCANIZZAZIONE AGRICOLA
☐ BIOTECNOLOGIE	☐ MODA ALTA GAMMA
☐ CHIMICA	☐ SERVIZI
☐ ELETTRICO E ELETTRONICO	☐ TURISMO

Informazioni necessarie per i B2B (Incontri Bilaterali)

Inserite di seguito (in INGLESE) una breve descrizione dell'attività della vostra azienda:

Indicate brevemente (in INGLESE) la tipologia di partner che intendete incontrare:

Indicate i vostri obiettivi di partnership

COMMERCIAL

- ☐ COMMON AGREEMENT IN PUBLIC CONTRACT AWARD
- ☐ OFFER OF A PHYSICAL LOGISTIC COOPERATION
- ☐ OFFER OF COMMERCIAL INTERMEDIARY (GENERAL AGENT, FRANCHISE, DISTRIBUTOR)
- ☐ OFFER OF GENERAL COMMERCIAL ASSISTANCE (PROMOTION, AFTER SALES SERVICES)
- ☐ RECIPROCAL/Common COMMERCIAL COOPERATION AGREEMENT
- ☐ RECIPROCAL/Common DISTRIBUTION AGREEMENT
- ☐ REQUEST FOR A PHYSICAL LOGISTIC COOPERATION
- ☐ REQUEST FOR A PRODUCER
- ☐ REQUEST FOR BUYER
- ☐ REQUEST FOR COMMERCIAL INTERMEDIARY (GENERAL AGENT, FRANCHISE, DISTRIBUTOR)
- ☐ REQUEST FOR GENERAL COMMERCIAL ASSISTANCE (PROMOTION, AFTER SALES SERVICES)

FINANCIAL

- ☐ DIRECT INVESTMENTS
- ☐ OFFER FOR A GENERAL FINANCIAL COOPERATION (ACCOUNTS ADMINISTRATION, ETC)
- ☐ OFFER OF EQUITY CAPITAL
- ☐ OFFER TO SELL A COMPANY OR PART OF IT (INCLUDES THE SALES OF SHARES OR AN ACTIVITY BRANCH)
- ☐ PARTECIPATE FINANCIALLY IN SMEs AND RELATED COMPANIES
- ☐ REQUEST FOR A GENERAL FINANCIAL COOPERATION (ACCOUNTS ADMINISTRATION, ETC)
- ☐ REQUEST FOR EQUITY CAPITAL
- ☐ REQUEST TO BUY A COMPANY OR PART OF IT (INCLUDING ACQUISITION OF A STRATEGIC PARTECIPATION FOLLOWING)

GENERAL

- ☐ DEVELOPMENT OF NEW PRODUCTS
- ☐ IDENTIFICATION OF NEW CUSTOMERS
- ☐ JOINT CREATION OF AN ENTERPRISE, CONSORTIUM OR HOLDING
- ☐ MERGER, EXCHANGE OF SHARES (SWOP) OR RECIPROCAL COOPERATION
- ☐ NEW PROJECTS DEVELOPMENT

TECHNICAL

- ☐ SUBCONTRACTOR LOOKS FOR MAIN CONTRACTOR
- ☐ MAIN CONTRACTOR LOOKS FOR SUBCONTRACTOR
- ☐ OFFER OF ASSISTANCE IN R&D
- ☐ OFFER OF MANUFACTURING RIGHTS: ACQUISITION, USING RIGHTS, LICENCE
- ☐ OFFER OF TECHNOLOGICAL ASSISTANCE
- ☐ OFFER OF TECHNOLOGY TRANSFER (KNOW-HOW)
- ☐ RECIPROCAL/Common TECHNOLOGICAL COOPERATION AGREEMENT (INCLUDED AGREEMENT ON COMMON R&D)
- ☐ REQUEST FOR ASSISTANCE IN R&D
- ☐ REQUEST FOR TECHNOLOGICAL ASSISTANCE
- ☐ REQUEST FOR TECHNOLOGY TRANSFER (KNOW-HOW)

in cooperation with:

